

Lição 1 第一课 dī-yī kè

Curso de mandarim UFPB/Dalian

Notas de estudo organizadas por Gustavo Oliveira

Tema da lição: apresentação pessoal; primeiro contato em uma sala de aula; quem é você?

Diálogo de contexto

- Olá! / 您好! / nín hǎo
- Você é brasileiro? / 您是巴西人吗? / nín shì bāxīrén ma?

Texto 课文 [kèwén]

1

- Qual é o seu nome [de família]? / 您贵姓? / nín guìxìng
- Eu me chamo... / 我姓Bond, 叫 Bond James / wǒ xìng ..., jiào ...
- Você é ou não é chinês? / 您是不是中国人? / nín shì bu shì Zhōngguó rén?
- Sou canadense. / 我是加拿大人。 / wǒ shì Jiānádà rén.

2

- Olá, alunos(professor)! / 同学们好 (老师)! tóngxuémen (lǎoshī) hǎo
- Qual é o seu nome? / 你叫什么名字? / Nǐ jiào shénme míngzi?
- Qual é a sua nacionalidade (De que país você é?) / 你是哪国人? / nǐ shì nǎ guó rén?
- Sou português, e você? / 我是葡萄牙人, 你呢? / wǒ shì pútáoyárén
- Você fala francês ou espanhol? / 你说法语还是说西语? / nǐ shuō fǎyǔ háishi shuō xīyǔ?

- Falo inglês. Falo (e) também russo. / 我说英语。我只说俄罗斯语。 / wǒ shuō yīngyǔ. wǒ zhǐ shuō éluósīyǔ.

Fonética 语音 [yǔ yīn]

- 不 [bù] é geralmente pronunciado em 4o. tom, mas quando colocado antes de outra sílaba de 4o. tom, muda-se para 2o. tom. Exemplos:
 - 不说汉语 / bù shuō hàn yǔ / não falar chinês (c/ 1o. tom)
 - 不白 / bù bái / não é branco (c/ 2o. tom)
 - 不好 / bù hǎo / não é bom (c/ 3o. tom)
 - 我不是韩国人 / wǒ bú shì Zhōngguó rén / não sou chinês (c/ 4o. tom)
 - 我不姓王 / wǒ bú xìng Wáng / não me chamo Wang (c/ 4o. tom)

Gramática 语法 [yǔ fǎ]

- Frase simples: SUJEITO + VERBO (+ OBJETO)
- Uso de advérbio: ADVÉRBIO + VERBO
- Frases interrogativas
 - Terminadas em 吗 [ma]: espera resposta sim/não.
 - 你们都说日语吗? / nǐmen dōu shuō rìběn yǔ ma? / Vocês todos falam japonês?
 - Seletivas:
 - Tipo X 不 X: advérbios 也 [yě] 都 [dōu] 只 [zhǐ] não aparecem antes dos verbos.
 - 您是不是林老师? / nín shì bu shì Lín lǎo shī / Você é o Prof. Lín ou não?
 - Tipo X 还是 Y: ou “exclusivo”
 - 你说葡萄牙语还是法语? / nǐ shuō pútáoyáyǔ hái shì fǎ yǔ? / Você fala português ou espanhol?
 - Com partículas interrogativas
 - 你是哪国人? / nǐ shì nǎ guó rén / De que país você é?
 - 你叫什么名字? / nǐ jiào shénme míngzi / Como você se chama?
 - Locução substantiva + 呢 [ne]: tem sentido de “como é?” / “e você?” / “e o seu?”
 - 我是巴西人。你呢? / wǒ shì bāxī rén. nǐ ne?

Vocabulário 词语 [cí yǔ] :: básico + suplementar + nomes próprios)

--	--	--	--	--	--

ID	hànzì	pinyin	classe	significado
V1-1	您	nìn	pron.	você
V1-2	好	hao	adj.	bom
V1-3	贵姓	guì xìng	-	Qual é o nome [de família]?
V1-4	我	wǒ	pron.	eu
V1-5	呢	ne	part.	-
V1-6	是	shì	v.	ser
V1-7	人	rén	n.	pessoa
V1-8	吗	ma	part.	-
V1-9	不	bù	adv.	não
V1-10	同学	tóng xué	n.	colega
V1-11	门	men	sufixo	-
V1-12	老师	lǎo shī	n.	professor
V1-13	叫	jiào	v.	chamar
V1-14	你	nǐ	pron.	você
V1-15	什么	shén me	interr.	que
V1-16	名字	míng zi	n.	nome
V1-17	哪国人	nǎ guó rén	-	de que país?
V1-18	哪	nǎ	interr.	que, qual
V1-19	国	guó	-	país?
V1-20	也	yě	adv.	também
V1-21	说	shuō	v.	falar/dizer
V1-22	葡萄牙语	pú táo yá yǔ	v.	português/língua portuguesa
V1-23	还是	háishì	conj.	ou
V1-24	法语	fǎyǔ	n.	francês/língua francesa
V1-25	都	dōu	adv.	todo(s)

V1-26	只	zhǐ	adv.	apenas,só
V1-27	汉语	Hànyǔ	n.	chinês/língua chinesa

Vocabulário de referência

ID	hànzì	pinyin	classe	significado
R1-1	英国	yīng guó	n.	Reino Unido
R1-2	韩国	hán guó	n.	Coreia do Sul
R1-3	德国	dé guó	n.	Alemanha
R1-4	普通话	pǔ tōng huà	n.	mandarim (lit. “linguagem comum”)
R1-5	华裔	huá yì	n.	descendente de chinês

Notas culturais

- Nome completo dos chineses é composto de duas partes: SOBRENOME/NOME DE FAMÍLIA + NOME PRÓPRIO. Sobrenomes em geral são, na maioria, monossílabos (1 caracter) e, às vezes, dissílabos (2 caracteres). Nomes próprios são mono ou dissílabos.